

algunos Logares de la Costa del Reino de Granada, segun dicho es ; ca Nos los aseguramos á ellos é á los dichos sus navios é bienes é mercaderías que trujieren, é los tomamos en nuestra guarda é amparo é defendimiento Real ; é mandamos que ninguno, nin algunos de vos non seades nin sean osados de ir nin pasar contra este seguro nin contra cosa alguna, nin parte del, só las penas en que caen los que pasan é quebrantan seguro puesto por Carta é mandamiento de su Rey é Reina é Señores naturales ; pero es nuestra merced que si los dichos Venecianos, ó algunos dellos, descargaren cosa alguna en cualesquier de los dichos Logares de la dicha Costa de Granada, que la ejecucion que por ello se hobiere de facer se faga por el Capitan general de la dicha nuestra armada, ó por las personas que para ello tovieren nuestro mandamiento, é non por otra persona alguna ; é los unos nin los otros non fagades nin fagan ende al, por alguna manera, so pena de la nuestra merced é de privacion de los Oficios é de confiscacion de los bienes de los que lo contrario ficieren para la nuestra Cámara é Fisco ; é demas mandamos al home que vos esta nuestra Carta mostrare que vos emplace que parezcades ante Nos en la nuestra Córte, do quier Nos seamos, del día que vos emplazare, fasta once días primeros siguientes, so la dicha pena ; so la cual mandamos á cualquier Escribano público que para esto fuere llamado que dé ende al que vos la mostrare testimonio signado con su signo, porque Nos sepamos en cómo se cumple nuestro mandado. Dada en la muy noble é muy leal Ciudad de Sevilla á siete días del mes de Febrero, año del Nacimiento de nuestro Salvador Jesucristo de mil é cuatrocientos é ochenta é cinco años.—Yo EL REY.—Yo LA REINA.—Yo Fernan Alvarez de Toledo, Secretario del Rey é de la Reina nuestros Señores, la fice escribir por su mandado.

## SUMARIO DE LOS VIAGES DE CRISTÓBAL COLON

### VIAGE PRIMERO

Carta de Colon á los Reyes Católicos.—Hallóse en la toma de Granada en Enero de 1492.—En aquel mes pensaron los Reyes en enviarle á descubrir á las Indias por occidente, despues que echaron á los judíos de España, haciéndole grandes mercedes : partió de Granada á 12 de Mayo para la villa de Palos, donde armó tres navios y salió con ellos á 3 de Agosto, dirigiéndose á Canarias, y de allí á las Indias.—Iba escribiendo los sucesos del viage, con propósito de hacer nueva carta de navegar, y componer un libro : salida de Sáltes : noticias de esta isla y de la poblacion que hubo en ella.—Avería en el timon de la carabela Pinta.—Llegada á Canarias: vista de islas al occidente, y desde la Madera, y desde las Azores : *Nota* sobre estas ilusiones.—Salida de la Gomera.—Derrota al Oeste.—Nótase la variacion de las agujas.—Temor que inspiró á la gente, y razones de Colon para disiparlo : fué el primero que observó este fenómeno : señales de tierra próxima.—Eran unas rompientes, que pasó á distancia de cuatro leguas : descontento de la gente, y cómo la sosegó Colon.—Recorre á la carta de marear : engaño de verse tierra.—Aves que iba viendo : situacion y movimiento de las estrellas circumpolares : irregularidad en la variacion magnética.—Nuevo engaño de vista de tierra.—Inquietud de la gente por el largo viage.—Señales de tierra : primera vista de ella de noche por Colon.—Reconócese en la mañana del 12 de Octubre la isla de Guanahani, que nombró de San Salvador : desembarco y toma de posesion por los Reyes de Castilla.—Descripcion de la isla y de sus producciones ; de los naturales, su candor y simplicidad.—Dan á Colon noticia de otras muchas islas : va á la que llamó de la *Concepcion*.—La cual describe : rescates con los indios.—Isla *Fernandina* ; encuentra á un indio que en una almadia pasaba á ella de las otras islas, y le halaga.—Descripcion de

esta isla, y de sus naturales y producciones.—Parte de ella para la isla *Saometo*, que nombró la *Isabela*.—Descripcion de ella y de su costa.—Noticias que adquiere de *Cuba*, que cree sea *Cipango*, y de la que llamaban *Bohio*.—Navega de la *Isabela* para *Cuba*.—Avista siete ú ocho islas.—Llega á *Cuba*, y entra en un río muy hermoso.—Admirable descripcion que hace de ella.—Costea la isla y reconoce varios puertos y ríos: pinta los usos y carácter de los naturales y las producciones de la tierra.—Creendo que era tierra firme trata de enviar un presente al rey de la tierra, pensando estaba por allí el Gran-Can y la Ciudad de Catay.—Inspira confianza á los naturales, y facilita su trato y comunicacion: noticias que adquiere y su persuasion de estar en el continente de la India.—Envia dos españoles y dos indios á reconocer la tierra: observa la latitud.—Sube por un río á reconocer la tierra: dice haber hallado árboles de canela: noticias confusas y extravagantes que dan los indios de países donde habia oro y perlas.—Hace varar una nao para componerla y limpiarla. Hállase almáciga y linaloe: excelencia del puerto de *Mares*.—Vuelta de los que habian ido á reconocer la tierra: noticias que dan de una poblacion de mil vecinos: obsequios con que fueron recibidos: querian venir con ellos más de quinientos: acostumbraban á tomar sahumeros de ciertas yerbas: origen de nuestros cigarros de tabaco.—Producciones de la tierra, y en particular de algodón: carácter dócil de los naturales, y disposicion para hacerse cristianos.—Sale del puerto de *Mares*: costea á *Cuba* en demanda de la isla de *Babeque*.—Comercio que pudiera hacerse con las producciones de aquel país.—La lengua era una en todas las islas; y las recorrían con sus canoas.—Sigue navegando, y entra en el puerto de *Tanamo*: pondera la multitud de islas y hermosura de la tierra.—Calidad del fondo para las naves.—Reconoce algunas calas y puertecillos, y nota algunos peces extraordinarios.—Explora algunas isletas próximas y sus aguas y producciones: describe la entrada del puerto del *Príncipe* y sus mareas extraordinarias.—Avista la isla de *Babeque*: vuelve á puerto del *Príncipe* y no lo puede tomar.—Sepárase desobedeciendo al Almirante, Martín Alonso Pinzón con la carabela *Pinta*.—Dirige este su derrota hácia la isla de *Babeque*: temor de los indios que llevaba Colón al ver se dirigía á la tierra de los canibales.—Reconoce la costa por *Cabo de Móa* y punta del *Mangle* ó del *Guarico*: ve grandes pinos propios para construccion naval y arboladuras.—Robles, madroños, un buen río, piedras de color de hierro.—Sigue reconociendo la costa desde la punta del *Mangle* á punta *Vaex*: ve nueve puertos muy notables, y describe la costa y el país que avistaba: temor de los indios á los canibales.—Reconoce el puerto y poblacion de *Baracoa*: comunica con los indios, que huyen: describe y pondera el país, y propone á los reyes que no consientan trate ni se fije allí ningun extranjero.—Halla un pan de cera, y ve una canoa de 95 palmos de largo de un sólo madero, donde cabrian 150 personas.—No pudiendo salir del puerto por el mal tiempo, reconoce con las barcas la costa y encuentra en

una caleta cinco grandes canoas y más allá una atarazana: simplicidad y miedo de los indios: creían que los españoles venian del cielo.—Sale de este puerto y sigue la costa.—Descubre punta de *Maici* y la isla *Española*.—Entra en el puerto de *San Nicolás*: lo describe, y dice sobrepuja en hermosura y bondad á los que ha visto de *Cuba*.—Los habitantes huyen tierra adentro; no puede por entónces tomar lengua: sale de aquel puerto, y corriendo la costa al NE. y E. dá fondo en la bahía de *Mosquito*.—Pescan los españoles, y ven por la primera vez peces y pajaritos como los de Castilla: por esto y por la semejanza de la tierra, da Colón á esta isla el nombre de *Isla Española*.—No consigue tomar lengua en ella, aunque habia vestigios de habitantes.—Se le anuncia en confuso la proximidad de la costa firme.—Hace poner una cruz á la entrada del puerto en señal de posesion: intérmense tres marineros: huyen los indios; los marineros alcanzan á una jóven y la llevan abordo; vestida y agasajada hace Colón restituirla á tierra; á otro día envia nueve hombres á explorar: estos hallan una grande poblacion: huyen los indios; pero logrado aquietarles, acuden más de dos mil, y dan con desinterés cuanto tenían.—Excelencia y fertilidad del clima, bondad de sus habitantes, duracion del día, y latitud observada.—Sale del puerto de la *Concepcion*; llega á la isla de la *Tortuga*: observa parte de sus playas y su hermosa campiña: el viento contrario para llegar á la de *Babeque* le hace volver al puerto de la salida.—Dirigese otra vez á la *Tortuga*: surge en una playa, entra por el río que llamó *Guadalquivir*; avista casas, y el valle de las poblaciones, al cual da el nombre de *Valle del Paraiso*: toma la vuelta de la isla *Española*: fondea en el puerto de la *Paz*.—Los indios, avisados por uno que Colón habia detenido y acariciado, se presentan en la playa con su rey: quien admite un presente de Colón, le señala el rumbo para la isla de *Babeque*, y le ofrece lo que necesite de su tierra: desnudez de sus habitantes: hermosura y producciones del clima.—Viene el rey á la nao de Colón, no cree lo que se le dice de los Reyes de Castilla, teniendo á los españoles por venidos del cielo.—Colón pondera á los reyes la excelencia de aquellas tierras: la buena índole de sus gentes y la facilidad de someterlas.—Flechas de los canibales; hombres mordidos por aquellos: ménos franqueza en sus rescates de oro: llega una canoa de la *Tortuga*: la repele el cacique.—Dan noticia á Colón de que en la *Tortuga* abunda más el oro; Colón se cree cercano á la mina; engalana las naos y saluda por festividad religiosa.—Viene el rey con mucho séquito, y visita á Colón en su nao: rasgos de magestad y decoro de este rey.—Agasajos recíprocos en esta entrevista: al retirarse el rey hace Colón le salude la artillería: diferencia de servidumbre de corte entre el rey, su hijo y un hermano.—El rey en aquella lengua se llama *Cacique*: dicen á Colón que hay muchas islas donde abunda el oro: señálanle el rumbo para ellas: Colón hace poner una cruz en la plaza y los indios la adoran: da la vela, reconoce varios puntos.—Entra en la bahía de *Acul*: describela, y pondera su extension, y comodidad.